

**VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT**

BRUSSEL,

01-09-1999



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK

Bijlagen

29.223/II/PN
RC/YS

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 17 juni 1999 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen van België de colleges van burgemeester en schepenen van de 19 gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een brief en een enquêteformulier heeft gestuurd die uitsluitend in het Frans waren gesteld.

*

* *

Per brief van 19 mei 1999 deelde uw voorganger ons het volgende mee:

“Het is inderdaad zo dat de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, in de strikte zin van de wetgeving, niet werden nageleefd.

Niettemin heeft het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) in het kader van het “Réseau d’information et de surveillance de la biodiversité et de l’état de l’environnement de la Région de Bruxelles-Capitale”, het KINWB belast met het “zoogdierenluik” dat gaat over de studie, het onderzoek en het toezicht van de wilde zoogdierenpopulaties die nog overblijven op het grondgebied van het Gewest.

Einde maart 1997 vroeg het BIM aan de gemeenten dat ze de formulieren dringend zouden terugsturen. De formulieren werden (enkel in het Frans) opgestuurd begin april 1997. In de loop van april-mei 1997 bezorgden de gemeenten ons antwoord-elementen.

De gemeenten Jette en Ganshoren, die de teksten van het KINWB in hun gemeentebblad wensten af te drukken, werden begin mei 1997 telefonisch op de hoogte gebracht van het feit dat de Nederlandstalige formulieren en leaflets zouden volgen.

De Nederlandstalige formulieren en leaflets werden bij voorrang gestuurd aan de gemeenten Jette, Ganshoren en Evere, en vervolgens aan alle andere gemeenten van het Gewest. Eind mei-juni 1997 hadden de 19 gemeenten van het Gewest de teksten en formulieren in het Nederlands ontvangen.

Het KINWB heeft er zorgvuldig over gewaakt dat de documenten simultaan in beide talen werden verzonden in het raam van het programma 1998 van die overeenkomst".

*

* *

1) Franstalige brief aan de gemeenten van het arrondissement Brussel-Hoofdstad

Krachtens artikel 39, § 1, van de SWT, gedragen centrale diensten zich naar artikel 17, § 1, wat hun binnendienst en hun betrekkingen met de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad betreft.

Aangezien de zaak gelokaliseerd is in Brussel, valt zij onder toepassing van artikel 17, § 1, A, 6° dat verwijst naar de vermelde taal onder B van datzelfde artikel.

Aangezien de zaak niet gaat over een ambtenaar van de dienst (art. 17, § 1, B, 1°) en niet werd ingediend door een particulier (art. 17, § 1, B, 2°), valt zij dus onder toepassing van artikel 17, § 1, B, 3°.

Op grond van dat artikel is de taal van de ambtenaar aan wie de zaak wordt toevertrouwd in casu bepalend.

Naar luid van het VCT-advies 1265A van 18 november 1965, moet als behandelend ambtenaar of als ambtenaar aan wie de zaak wordt toevertrouwd worden beschouwd, het personeelslid dat de zaak effectief behandelt.

Aangezien de bewuste ambtenaar, blijkens telefonisch ingewonnen inlichtingen, tot de Franse taalrol behoort, is de VCT van oordeel dat de klacht ontvankelijk is maar niet gegrond.

2) Enquêteformulieren

Aangezien de bij de brief gevoegde documenten van die aard waren dat ze konden worden meegedeeld aan het publiek, moesten ze, conform artikel 40 van de SWT, dat in casu verwijst naar artikel 18, 1° lid, in het Frans en in het Nederlands zijn gesteld.

In die omstandigheden acht de VCT het tweede deel van de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer A. Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A thick black horizontal bar used to redact the signature of the chairperson.